

**RESPECTONS LE PATRIMOINE
ET L'ENVIRONNEMENT**

SCORE GAMES

01 60 86 28 28 MULTIMÉDIA

+ 100.000 jeux neufs et occasions disponibles*

**NOUS RACHETONS ET ÉCHANGIONS
VOS JEUX, CD ROM PC,
ET CONSOLES VIDÉO D'OCCASION**

NINTENDO • SATURN • CD-I PHILIPS • SEGA • 3DO • CD-ROM PC & MAC •
PLAYSTATION • CHARME CD X • JAGUAR • NEO-GEO CD

Centre Commercial VILLABÉ A6

En face du Mc Donald

20 Magasins en Région Parisienne - 3615 SCORE GAMES



CONSEIL IMMO

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

**LOCATIONS • VENTES
EXPERTISES**

Membre de la Chambre des Experts de France

4 bis, avenue du 8 mai 1945 - 91100 VILLABÉ

Tél. 01 60 86 20 21

FNAIM

VILLABÉ A6

Le plaisir de faire plaisir

Carrefour



Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h

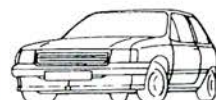


**ASSURANCES
TOUTES NATURES**

Jean-Luc Gillet
Agent Général

Agence de Corbeil Essonnes
5, rue Paul Doumer
B.P. 49 - 91103 Corbeil-Essonnes Cedex
Tél. 01 60 89 04 04 - Fax : 01 60 89 29 39

TAXIS RADIO CORBEIL



ST GERMAIN-LES-CORBEIL • ST PIERRE-DU-PERRAY • VILLABÉ

01 60 88 14 14

BREAK - PRÉVENIR À LA COMMANDE

20 VOITURES  **7 JOURS/7 TOUTES DISTANCES**

Tél. Borne - Gare : 01 64 96 26 00



Billet du Maire



SOMMAIRE

	pages
Billet du Maire	1
Conseil Municipal - Téléthon	2
Scolaire-Péri-scolaire	3-4
Halte-Garderie	5
Travaux... Environnement	6-7-8
Sports	9-10
Affaires Sociales	11-12-13-14
Villabé ...Passé et Présent	15
Infos Jeunesse	16-17-18-19
Infos Générales	20
État Civil	21
Infos Pratiques	22-23

Emploi Jeunes

Les années passent, le chômage et la précarité perdurent.

Une croissance économique un peu plus importante est espérée pour les temps à venir. Elle est certes indispensable, mais elle ne réglera pas le dramatique problème de ceux qui sont rejetés par le système.

Dans ce domaine, l'urgence est totale. La coupure de notre société en deux est insupportable. Ainsi, le sentiment d'injustice et d'exaspération manifesté par les demandeurs d'emploi est totalement compréhensible.

L'absence de perspective ressentie par beaucoup de jeunes est particulièrement dramatique. C'est pourquoi, tout ce qui permettra la création d'emplois doit être pris en compte avec la plus extrême attention.

Le gouvernement vient de créer les emplois jeunes. Ils concernent les jeunes de 18 à 26 ans (voire 30 ans dans certains cas). Cette innovation propose un emploi pour 5 ans, avec formation, payé au minimum au SMIC (avec une aide de l'état s'élevant à 80 %).

Elle doit offrir des possibilités d'embauche pour plusieurs centaines de milliers de jeunes. Ce n'est donc pas une action négligeable.

A Villabé, nous adhérons à cette proposition en créant, à la hauteur de nos moyens, plusieurs emplois jeunes. Le bureau municipal étudie les domaines dans lesquels il est le plus pertinent de répondre aux besoins des habitants de la commune.

Nous explorons en particulier ce qui touche au domaine des jeunes et du sport, à celui de l'aide aux anciens et à l'action culturelle. Déjà, depuis le début de l'année, à l'instigation de l'Éducation Nationale et des enseignants, deux de ces emplois jeunes sont opérationnels dans le groupe scolaire Jean Jaurès.

Pour Villabé, cette action envers les jeunes sera complémentaire de celle qui est menée en direction de l'ensemble des personnes au chômage par l'intermédiaire du Relais Emploi que nous faisons fonctionner depuis plusieurs années.

Je rappelle, et par expérience je sais qu'il est toujours utile de le faire, que ce Relais Emploi communal, situé à côté du bureau de Poste, apporte gratuitement à toutes les personnes qui sont à la recherche d'un travail de nombreuses aides dans tous les domaines : journaux (pour les annonces), rédaction et envoi de C.V., liaison avec les organismes officiels, consultation du Minitel...

Tirage en 2000 exemplaires
Directeur de la Publication :
J.M. DUCHESNE, Maire-Adjoint.

Équipe rédactionnelle :
Mme, MM. C. BERTAUX, L. CHELLE,
P. DUBOZ, D. DUMONT, R. FORLIVESI,
J.M. LAFON, I. MAGGINI, E. NAVARRO.

Mise en page, Conception et Réalisation :
Imprimerie E.P. 3000 - Tél. 01 64 93 89 89

Régie Publicitaire :
LES ÉDITIONS DE L'ESSONNE
Tél. 01 69 43 11 00

Villabé, le 19 Janvier 1998
Alain RAMEY

28 Novembre 1997

- Le Conseil Municipal, **AUTORISE** le Maire à lancer un appel de candidature pour désigner l'opérateur chargé d'aménager la plaine des Brateaux,
- **APPROUVE A LA MAJORITÉ ABSOLUE** le Budget Supplémentaire 1997 dont la section de fonctionnement s'équilibre à 823 744,87 Frs et dont la section d'investissement est en suréquilibre de 100 000 Frs avec un total de recettes de 82 705 276,21 Frs.
PRÉCISE que ce budget est voté par chapitre en section de fonctionnement et par opération en investissement.
- **APPROUVE** les tarifs des activités des services pour 1998.
- **A L'UNANIMITÉ, APPROUVE** le projet de contrat à passer avec le S.A.N. pour l'utilisation de la piscine du Long Rayage à Lisses.
- Prend connaissance du rapport 1996 sur les prix et la qualité du service d'assainissement du S.I.A.R.C.E.
- **A L'UNANIMITÉ, APPROUVE** le schéma de développement du Contrat Enfance.
- **A L'UNANIMITÉ, APPROUVE** le tarif des activités "jeunes" devant être développées pendant

les vacances de fin d'année 1997-1998.

- **Prend connaissance** d'un arrêté pris dans le cadre de l'article L 2122.22 du Code Général des Collectivités Territoriales et portant attribution de marchés négociés.
- **Prend connaissance** d'informations relatives à l'organisation du TÉLÉTHON.

15 Décembre 1997

- **ARRÊTE** le projet de révision du plan d'occupation des sols de la commune (P.O.S.).
- **A L'UNANIMITÉ, PREND** différentes décisions concernant les frais de traitement des ordures ménagères par le S.I.R.E.D.O.M.
- **Par 21 voix POUR** dont 2 par procuration et 5 ABSTENTIONS dont 2 par procuration, **DÉCIDE** d'agrandir le local matériel du gymnase Paul Poisson et **AUTORISE** le Maire à déposer le permis de construire correspondant.
- **Prend connaissance** de l'arrêté approuvant le marché négocié passé avec l'entreprise "LES PAVEURS DE MONTRouGE" pour la réfection du chemin du Bas des Brettes.
- **Est informé** des résultats de l'opération TÉLÉTHON 1997.

TÉLÉTHON 1997

Cyclothon, Panierthon, Chathon, Palethon, Basketthon, Gymnathon, Chanthon, Orchesthon, Vidéothon, Atelierthon, Ping-Pongthon...

Ces mots vous ne les trouverez pas dans un dictionnaire, car, ils n'existent pas. Ils ont pourtant un énorme point commun que vous n'oubliez pas, en participant chaque année à cette manifestation nationale qu'est le TÉLÉTHON.



Beaucoup de dons récoltés au centre commercial



Arrivée des cyclistes après leur périple dans le Loiret et l'Essonne

Que ce soit au gymnase, dans les rues de Villabé, au Centre commercial ou sur les routes du Loiret et de l'Essonne, vous avez donné le meilleur de vous-même et de la manière la plus éclatante qui soit.

En effet vos dons ont été supérieurs à ceux de 1996 (+ 10%) et c'est une somme de 50 248 Frs (cinquante mille deux cent quarante huit francs) qui a été remise à l'A.F.M.

Vos efforts et vos dons aideront les chercheurs et leur permettront la réalisation des programmes conduisant à la guérison. C'est en bonne voie et votre soutien leur est nécessaire et indispensable pour continuer à avancer.

Encore une fois BRAVO et MERCI à toutes et à tous.



En présence de la coordination de l'Essonne Sud



Look d'enfer
pour Halloween
du tonnerre !

Ha ! Les Vilaines
sorcières



Fété par le Centre
de Loisirs de Villabé

Et en plus y'a
un Vampire
Quelle drôle d'Équipe...

ATTENTION
Braves Gens !



SCOLAIRE ET PÉRI-SCOLAIRE



*Les affreux déambulent dans le quartier d'Ariane...
Heureusement qu'il fait jour !*



*Prise d'assaut une maman
offre des bonbons !...;
De toutes façons, elle n'avait
pas le choix !...
car avec des Pirates
Sorcières
Vampires
Fantômes
vaut mieux se méfier !...*

LA HALTE-GARDERIE

Ouverte depuis le 7 Octobre 1997, la Halte-Garderie Municipale "Mélusine" a été créée pour répondre aux besoins d'un certain nombre de Villabéens. Elle a pour mission d'accueillir de façon occasionnelle des enfants âgés de 3 mois à 3 ans, sans toutefois se substituer à un mode de garde régulier.

Elle est ouverte à tous les parents habitant Villabé, quelle que soit leur situation professionnelle, ainsi qu'aux parents assujettis à une taxe professionnelle sur Villabé.

La Halte-Garderie a une capacité d'accueil de 10 enfants, et chaque enfant peut bénéficier de trois accueils maximum par semaine.

Les assistantes maternelles de Villabé peuvent également bénéficier des services de la Halte-Garderie dans la limite des possibilités d'accueil, avec un maximum d'un accueil par semaine. L'enfant confié devra obligatoirement habiter Villabé.

Elle est ouverte (en période scolaire) :

- le lundi matin
de 8h45 à 11h45
- le mardi en journée continue
de 8h45 à 16h15
- le jeudi matin
de 8h45 à 11h45
- le vendredi en journée continue
de 8h45 à 16h45

Nous réservons la matinée du jeudi aux enfants âgés de plus de deux ans pour des activités plus spécifiques à leur âge. Les tarifs sont calculés en fonction du quotient familial et de la



durée du placement. Les inscriptions se font, sur rendez-vous, auprès de la directrice de la Halte-Garderie.

LA HALTE-GARDERIE, AU SERVICE DES PARENTS...

- Vous aurez la possibilité de confier votre enfant, en toute quiétude, quelques heures par semaine, afin de vous consacrer à des activités de détente, du sport, des courses, des rendez-vous, ou simplement pour vous reposer.
- C'est un lieu de rencontres et d'échanges, éventuellement de conseils, qui vous permettra de rencontrer d'autres parents, d'échanger préoccupations ou satisfactions, et de rompre ainsi un certain isolement.
- C'est aussi la possibilité de voir évoluer votre enfant dans un milieu collectif, nouer des relations avec d'autres enfants et d'autres adultes, et ainsi, mieux le connaître.

LA HALTE-GARDERIE, AU SERVICE DES ENFANTS...

- Le lieu attrayant que représente la Halte-Garderie de par son aménagement, sa décoration et les mille et un jeux à y découvrir, va permettre à votre enfant d'apprendre à se séparer progressivement de son milieu familial, pour une courte durée et dans de bonnes conditions. Son intérêt et sa curiosité seront très vite stimulés.
- Pour les plus grands (à partir de 18 mois environ), la Halte-Garderie

pourra répondre à leur besoin de socialisation et d'ouverture sur le monde extérieur : relations avec d'autres enfants, vie en petite collectivité, activités diversifiées. L'entrée à l'école maternelle en sera, par la suite, facilitée.

- Et pour tous les âges, grâce à une structure entièrement conçue et aménagée pour eux, la Halte-Garderie sera un espace d'éveil, de jeux et d'apprentissage très séduisant.

*Venez nous retrouver !...
Gwenaëlle, Élodie et Nelly
vous y accueilleront.*

La Halte-Garderie Mélusine est située au 11, rue Jean-Jaurès (entrée à gauche du bâtiment, au 1^{er} étage face à la bibliothèque).

Pour tous renseignements et rendez-vous : ☎ 01 64 97 68 56



Travaux d'amélioration de la sécurité dans le quartier des Heurts

Durant le mois d'Août 1997, le quartier des Heurts a fait l'objet de travaux visant à l'amélioration de la sécurité. Ces travaux consistent en l'aménagement de trois carrefours protégés comprenant des ralentisseurs et passages piétons ainsi qu'une mesure à la pointe de la sécurité urbaine "la Zone 30".

En effet, cette mesure permet d'étendre la limitation de vitesse à 30 km/h par la mise en œuvre d'une signalisation spécifique aux accès de la zone.

Ces mesures s'inscrivent dans la volonté de renforcer la sécurité des riverains dans notre commune.



Equipement en réseaux d'assainissement eaux usées de l'avenue de la Vieille Côte



Dans la continuité du renforcement des réseaux séparés d'assainissement d'eaux usées sur Villabé, la commune a mandaté le S.I.A.R.C.E. cet été pour réaliser les réseaux d'assainissement de la Vieille Côte.

Ces travaux ont permis d'améliorer le quotidien des riverains de l'avenue et de poursuivre la mise en conformité des réseaux si importants dans le traitement des eaux.

Renforcement de la sécurité au croisement de l'avenue de la Vieille Côte et de la rue Pierre Curie

Pour répondre à des impératifs de sécurité, la commune a entrepris, dans un délai record, la réalisation d'îlots et de la signalisation y afférents au croisement de l'avenue de la Vieille Côte et de la Rue Pierre Curie.



Restauration du lavoir communal

*Au fil de l'eau
notre lavoir a changé
de peau, et
cette année il a été
restauré.*



AVANT



*Situé en bas de la
route d'Ormoiy notre
lavoir a maintenant
fière allure.*

APRÈS



D'autres travaux d'entretien ont été effectués comme les resurfaçages de la rue Gabriel Péri et de la route de Lisses.

L'entretien également de nos locaux scolaires avec toutes les normes de sécurité.

Coup de chapeau également au service "Espaces verts" qui a agrémenté la commune en plantations et entretien des jardins, fleurs, pelouses, etc...

*Ci-contre réfection de la toiture
de la Maternelle Jean-Jaurès*



DÉCHETS : TOUJOURS PLUS

En France, l'industrie produit chaque année une quantité importante de déchets : 150 millions de tonnes.

- Soit 100 millions de tonnes de déchets inertes comme les gravats, déblais et machefers,
- 32 millions de tonnes de déchets "banals" (bois, papier, plastiques...),
- 18 millions de déchets dangereux (hydrocarbures, solvants, déchets minéraux...) dont 2 millions de tonnes de déchets toxiques (arsenic, mercure...).

Parallèlement, chaque Français produit environ 350 kilos de déchets ménagers par an. Ce chiffre ne cesse de croître. Rien que pour la France, un train partant de la Terre à la Lune suffirait à peine à contenir les 600 millions de tonnes de rebuts. Aujourd'hui, on ne répare plus, on jette. Rien d'étonnant à ce que les décharges des pays riches débordent !

QUE DEVIENNENT-ILS ?

Une fois dans la benne à ordures, l'épluchure, la boîte de conserve ou le papier journal ne disparaissent pas par magie.

Aujourd'hui, parmi les ordures traitées :

- 60,5 % partent vers une décharge,
- 33,5 % sont incinérées,
- 6 % sont compostées, c'est-à-dire transformées en engrais agricoles,
- 1 % triées puis recyclées.

Reste une part mal évaluée de déchets déversés illégalement n'importe où, ou sur des décharges sauvages qui ne satisfont pas aux règles.



L'AVENIR :
Changer notre
comportement individuel
et collectif

Trois maîtres mots :
récupérer, recycler, réutiliser.

AGIR au QUOTIDIEN

Pensez à récupérer et à réutiliser.
Participez à la récupération du verre.

Pour faire une tonne de verre neuf, il faut prélever dans la nature 700 kg de sable, 280 kg de calcaire, ainsi que des solvants, des stabilisants et des colorants. Autant le recycler. Chaque tonne de verre broyé - appelé calcin - permet d'économiser 100 kg de fioul.

Les Allemands recyclent une bouteille sur 2, les Français, 1 sur 3 seulement.

Prenez l'habitude de porter vos bouteilles en verre dans les containers de récupération.

NE LAISSEZ PLUS VOLER LES PETITS PAPIERS

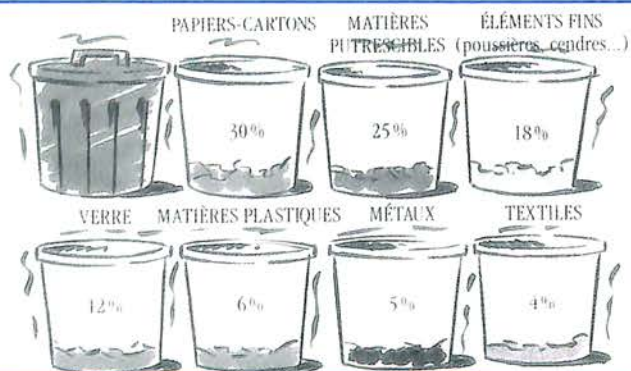
140 Kg de papier. C'est ce que consomme annuellement chaque Français. Hélas, on ne récupère pas assez de vieux papiers.

Résultat : les papetiers Français sont obligés d'en importer d'Allemagne, de Finlande ou des États-Unis. Et malgré la richesse de la forêt Française, la production ne couvre pas les besoins de notre consommation.

Récupérer le papier et les cartons, c'est aussi protéger les ressources forestières. Participez aux collectes de vieux papiers et contactez votre mairie.

Limitez les achats de produits suremballés : au total, les emballages représentent 40 à 50 % de nos déchets ménagers. Les produits frais ont souvent moins d'emballages.

*De quoi se compose
une poubelle Française ?*



Pour la quatrième année consécutive, nous voici à nouveau réunis pour faire la fête en général et la fête du sport en particulier. Que dire du millésime 1997, sinon qu'il s'agit d'un bon cru. Avec 13 associations toujours plus dynamiques, et 700 adhérents toujours plus passionnés, le sport est en bonne santé à Villabé. D'ailleurs, vous avez pu le constater tout au long de cette journée et ceci grâce à vous tous. Je parlais tout à l'heure du millésime 1997 et vous disais qu'il s'agissait d'un bon cru. Je rajouterai même que cette année il a été exceptionnel puisque nous avons vu le TAE KWON DO nous honorer d'une championne en la personne de Mademoiselle KRISS à qui nous adressons toutes nos félicitations.



Mais on n'arrive à rien sans rien et cela est le résultat d'un travail tout autant collectif qu'individuel puisqu'elle a su bénéficier des judicieux conseils de son professeur.

*Extrait du discours de Monsieur Navarro
aux Associations Sportives*

Fête du Sport

La fête du sport, organisée par la Commission sports et toutes les associations sportives a remporté un vif succès. De la Marche au Tir à l'arc, en passant par toutes les diverses manifestations, les Villabéennes et Villabéens ont pu se rendre compte du potentiel sportif de notre commune.

Une rencontre de Basket Ball HANDISPORT entre les équipes d'AUXERRE et de CORBEIL a été le clou de cette fête. L'adresse et l'engagement physique déployés par ces joueurs furent un vrai régal pour les nombreux spectateurs.



*Match handisport
très disputé au
gymnase*



Associations sportives

PERSONNES A Contacter:

E.S. VILLABÉ TENNIS DE TABLE

Président : M. Gérard ABAT
01 60 86 39 41

E.S. FOOTBALL

Président : M. MERCERON
01 60 86 20 97 (Lundi 18h30)
Répondeur (Stade)
Mercredi 13h30-19h30.

TIR À L'ARC (La Flèche Etoilée)

Président : M. SANSON
01 60 86 39 28

LA LONGUE MARCHÉ

Président : M. MAGGINI
01 60 86 00 67

AD JUDO VILLABÉ

Président : M. BUTTIGIEG
01 60 86 31 52

A.G.V.

Présidente : M^{me} GEORGE
01 60 86 24 89

TENNIS CLUB VILLABÉ

Président : M. Bruno DUBOZ
01 60 86 06 51

KARATÉ CLUB DE VILLABÉ

Président : M. PRETEUR
01 69 90 01 26

TAÏCHI CHUAN

M^{me} FREY
01 60 86 31 52 (Gymnase)

TAE KWANDO

Présidente : M^{lle} E. SEGAL
01 60 88 29 72

CYCLOTOURISME

Secrétaire : M. RELLAND
01 60 86 92 54

VOLLEY BALL

Président : M. MANDEFIELD
01 60 86 27 53

PROCHAINEMENT

Création d'une section
V.T.T. Adultes
à Villabé

Renseignements en Mairie
au secrétariat Sports

Madame BARDON
01 69 11 19 78



Au tournoi annuel, avec près de 250 judokas, Villabé remporte le challenge. Quelle fête !



Nos jeunes toujours aussi passionnés et qui attendent la coupe du Monde avec impatience



Démonstration de l'A.G.V. à la fête du sport



Match de championnat dans nos magnifiques courts de tennis



Que de smashes au cours de la fête du sport

FOOT INFOS

Notre club, l'E.S.V., compte 151 licenciés encadrés par 20 dirigeants. La grande majorité du club est composée de jeunes qui obtiennent des résultats très satisfaisants. 3 équipes débutants jouent le samedi en plateau ; nous avons organisé celui du 8 novembre qui a rassemblé 175 enfants. 2 équipes poussins qui, après un départ difficile terminent très bien cette première partie de championnat. Les 2 équipes benjamins ont une bonne réussite en championnat et en challenge. L'équipe des moins de 13 ans a fait un sans faute. Elle est la Cendrillon de la coupe de l'Essonne, encore qualifiée en 8^{ème} de finale. Notre équipe des moins de 15 ans continue sur sa lancée et joue les premiers rôles en championnat. Les vétérans ont quelques difficultés mais nous sommes sûrs que la chance va revenir et attention aux équipes adverses en 1998. Hélas cette année le club n'a pas d'équipe Senior et il faut espérer un renouveau des effectifs pour la saison prochaine. Cette nouvelle année a été fêtée avec les joueurs et dirigeants le 10 janvier autour de la galette des rois.

HOMMAGE à DANIEL

Daniel GENDRAUT, trésorier du club depuis 1984, date à laquelle l'E.S.V. a pris un nouveau départ, nous a quitté. Les membres du club ainsi que la commission des sports, très émus par sa disparition, le regrettent pour sa disponibilité, son travail et sa gentillesse. Nos pensées vont à toute sa famille.

LA FLÈCHE ÉTOILÉE

Notre Compagnie d'Archers compte cette année 18 licenciés. Les jeunes sont toujours au rendez-vous et les seniors composant le noyau dur du Club confirment leur désir de progresser. Le calendrier des concours en salle s'achevant, de nombreuses coupes ont été remportées au niveau promotion avec systématiquement une place voire deux, sur le podium, dans tous les concours où Villabé s'est déplacé. Nous ne pouvons qu'espérer continuer dans cette voie. Plusieurs Archers ont participé à des stages de perfectionnement organisés par le Comité Départemental. La présence chaque samedi matin d'une stagiaire préparant son Brevet d'Etat, nous est également d'un grand intérêt.

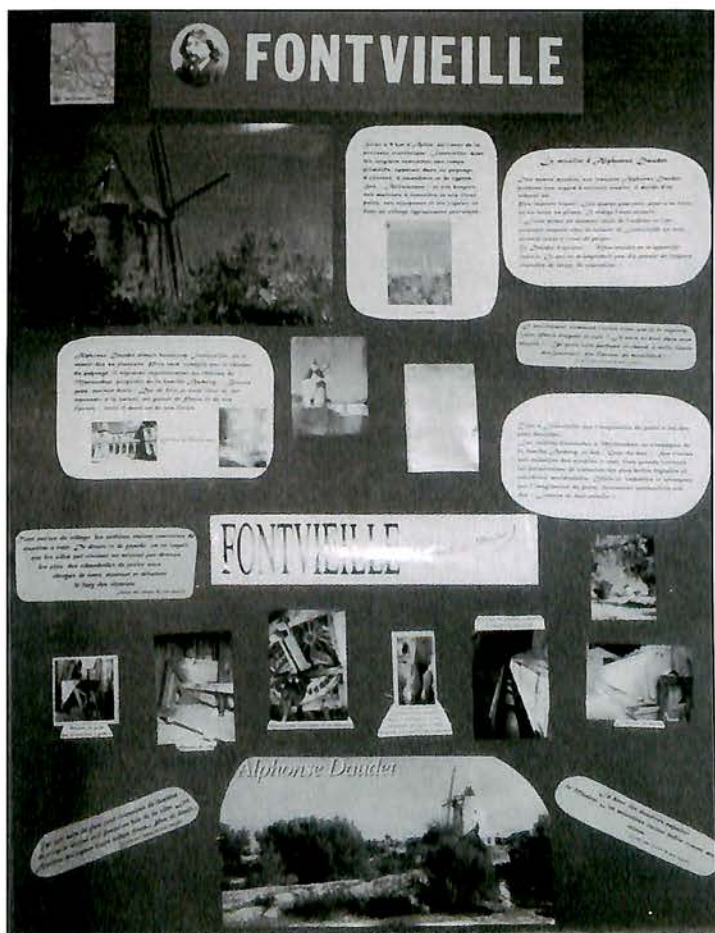
Bibliothèque Municipale

Alphonse Daudet à Villabé

A l'occasion du centenaire de la mort d'Alphonse Daudet survenue le 16 Décembre 1897, la Bibliothèque Municipale a présenté une exposition du 20 novembre au 11 décembre 1997.



- Cette exposition, composée de 8 panneaux, présentait les moments essentiels de sa vie :



- ses amis : Renoir, Zola, Rodin...
- les lieux qu'il aimait : le mas de La Vignasse en Ardèche, Fontvieille en Provence, Champrosay à Draveil.
- Parallèlement les bibliothécaires proposaient aux enfants de Villabé, de la grande section maternelle au collège, un jeu concours.
- Celui-ci a connu un vif succès : beaucoup de jeunes sont venus travailler de longues heures en bibliothèque.

La Chèvre de Monsieur Seguin

- Le 29 novembre 1997 la bibliothèque Municipale a présenté : "La chèvre de Monsieur Seguin" interprété par



l'Amin compagnie théâtrale.

- Cette histoire cherche à prouver aux enfants que la liberté est dangereuse.
- Ce spectacle époustoufflant a enchanté les jeunes spectateurs.



Le travail mis à l'honneur en Mairie

C'est dans une ambiance chaleureuse et détendue que s'est effectuée la traditionnelle remise des diplômes de la médaille d'honneur du travail. Le Maire a tenu à rappeler que la ville restait plus que jamais mobilisée pour la bataille de l'emploi. Après avoir félicité chacun des récipiendaires, il a conclu cette sympathique réunion autour du verre de l'amitié.

M. SOUSBIES Daniel
Iveco S.A. à Trappes

M. TORRES Jean-Marie
Banque Sofinco à Évry



MÉDAILLE DE VERMEIL
30 ans de service

M. BIANCHI Antonio
*3, boucle des Demoiselles
Montbellet SA à Vincennes*
M. EDME Jean-Pierre
Snecma Centre d'Évry Corbeil à Évry

M. MARTIN Joël
Snecma Centre d'Évry Corbeil à Évry



MÉDAILLE D'OR
38 ans de service

M. BERTAUX Jean-Pierre
S.I.R.P. à Corbeil

**MÉDAILLE D'ARGENT,
DE VERMEIL ET D'OR**

M. AUDRAIN Maurice
Micoud SARL à Corbeil

M. BOISTEL Jean
Para SA à Vigneux sur Seine



Ont été décorés :

MÉDAILLE D'ARGENT
20 ans de service

M. BOUCHUT Patrick
Snecma Centre d'Évry Corbeil à Évry

M^{me} GARAULT Nicole
Eurogestion à Massy

M^{me} LE FLOCH Annie
*Caisse Primaire d'Assurance
Maladie de l'Essonne à Évry*

M. PICAULT Gilbert
*Institut Mutualiste Montsouris à
Paris 14^{ème}*

M. RAVIS Jean-Luc
Assedic de l'Essonne à Évry



Repas annuel des Retraités



Vous êtes toujours aussi nombreux à assister au traditionnel repas offert par la municipalité. Il a eu lieu le samedi 18 Octobre 1997. Une occasion pour tous de se retrouver autour d'une table et de passer une agréable journée. 130 convives firent honneur à l'excellent repas au cours duquel ils purent apprécier et applaudir un spectacle d'opérettes suivi d'une animation dansante.



Nouveaux Retraités Vous avez plus de 60 ans, vous êtes retraité. Pour vous permettre de bénéficier des diverses activités qui vous sont offertes, venez vous inscrire en Mairie, auprès de Catherine.



Semaine Bleue

Dans le cadre de la Semaine Bleue, du 20 au 26 Octobre 1997, semaine consacrée aux personnes âgées, le CCAS a organisé diverses activités. Les amoureux de la nature ont pu participer à une marche-promenade dans Villabé avec visite des étangs d'Ormoys ; d'autres ont participé à un concours d'orthographe, d'autres ont eu le plaisir de se retrouver pour discuter, ne pas être seul, autour d'une table garnie de petits fours...



**L'Association
"Le lac en Fête"
de Courcouronnes**
Recherche

BÉNÉVOLES :

*Acteurs, Accessoiristes, Couturières...
pour son nouveau spectacle de
Septembre 1998*

"Lancelot et la Dame du Lac"

*Si cette aventure vous intéresse, venez
nous rejoindre*

le Samedi 14 Mars à 14h
à la Ferme du Bois Briard
à Courcouronnes

*ou notre nouveau spectacle vous sera
présenté autour du verre de l'amitié.*

*Vous pouvez aussi pour tout
renseignement, appeler au
01 64 97 89 07.*

**Nous vous attendons très nombreux,
A bientôt.**

Relais municipal de l'Emploi

INSERTION JEUNES 16-25 ANS

Avec le Relais Municipal de l'Emploi de Villabé (situé près de la poste) et afin d'aider les jeunes en difficulté, la Mission locale de Corbeil ouvre ses portes et ses services à tous les jeunes Villabéens qui se trouveraient dans une situation difficile. Refuser l'exclusion reste notre volonté de chaque jour.

CONTACTS :

- **Relais Municipal de l'Emploi**
Céline GAZAGNE 01 69 11 19 70
Place des Fêtes de Villabé
- **Mission Locale de Corbeil**
Marie-Pierre POISSON
01 69 22 10 40
35-37, Avenue Carnot
91100 Corbeil-Essonnes

RAPPEL...RAPPEL...RAPPEL... RAPPEL... RAPPEL... RAPPEL... RAPPEL

TÉLÉALARME

S.O.S.-Malaise pour les Personnes Âgées : l'indépendance est souvent bien vécue, mais passé un certain âge, elle peut devenir dangereuse. Même bien portante, une personne âgée est plus exposée aux malaises et aux chutes. Dans ce cas, qui la secourra en temps voulu ? Comment préviendra-t-elle un proche ou un voisin ?

Pour parer à ce genre de problèmes, la municipalité a instauré un système de télé-assistance fonctionnant 24 heures sur 24 : la télé-alarme.

Renseignements auprès du service SOCIAL.

AIDE MÉNAGÈRE ET SOINS INFIRMIERS

A DOMICILE

Vous avez des difficultés à accomplir les tâches indispensables à la vie de tous les jours (ménage, courses, etc...), vous avez besoin de soins infirmiers, la municipalité a signé une convention avec l'A.S.A.D. (Association d'Aide Ménagère et de Soins Infirmiers à Domicile) pour vous permettre de rester dans votre environnement.

Pour bénéficier des services rendus par cette Association, *renseignez-vous auprès du SERVICE SOCIAL.*

AIDE MÉDICALE A DOMICILE

Les personnes n'ayant pas de revenus suffisants peuvent bénéficier de l'aide médicale gratuite. Pour cela il faut :

- ne pas être pris en charge à 100 % par la sécurité sociale,
- ne pas avoir de mutuelle et se présenter en Mairie - service social - où une liste des pièces à fournir vous sera remise.

L'ACCUEIL EN FAMILLE

DES PERSONNES ÂGÉES ET HANDICAPÉES

EN ESSONNE

Une solution alternative pour les personnes âgées et personnes handicapées.

Une possibilité de créer des emplois.

Depuis que la loi du 10 Juillet 1989 a statué sur l'accueil familial, l'A.P.A.F. gère en Essonne l'accueil des personnes âgées et handicapées adultes.

60 familles d'accueil sont aujourd'hui agréées dans

l'Essonne avec une capacité d'accueil d'une ou deux places par famille. Un certain nombre d'emplois sont ainsi créés. Des places d'accueil sont disponibles dans l'immédiat.

☛ Qui peut être accueilli ?

Toute personne âgée ou handicapée adulte ne pouvant ou ne souhaitant plus demeurer à domicile, mais préférant vivre dans une cellule familiale favorisant l'échange entre les générations, et rompant ainsi sa solitude.

☛ Quel en est le coût ?

Le prix de pension est journalier, il varie dans une fourchette fixée par le Conseil Général entre **241 Frs** et **315 Frs** par jour selon l'aide à apporter, en fonction de la dépendance.

☛ Quelles en sont les modalités ?

- Un **contrat** d'accueil est signé par les parties en présence et visé par une référente de l'A.P.A.F.
- La personne accueillie est **employeur** de la personne accueillante et peut bénéficier des prestations sociales en vigueur
- L'A.P.A.F. joue un rôle d'aide à l'emploi par la rédaction de fiches de paie au nom des personnes accueillies et par la mise en relation avec l'URSSAF.

☛ Quelles en sont les garanties ?

- La famille d'accueil est **agréée** par le Président du Conseil Général de l'Essonne,
- L'A.P.A.F. assure le **suivi** et l'accompagnement des personnes accueillies comme des accueillantes et veille au respect des contrats,
- Le médecin des actions de santé de la D.S.F. assure un suivi et un contrôle **médical** des personnes accueillies,
- L'A.P.A.F. assure la **formation** des familles d'accueil,

☛ Qui peut accueillir ?

Toute personne qui est agréée par le Président du Conseil Général après procédure d'enquête.

Pour tous ceux qui souhaiteraient accueillir ou être accueillis, s'adresser à :

L'A.P.A.F.

315, square des Champs Élysées - 91026 EVRY Cedex
Tél. 01 60 78 04 68

VILLABÉ AU PASSÉ... AU PRÉSENT



La vigne à Villabé... nous vous en parlons souvent. Il faut savoir que le "picolo" de Villabé est encore vivant dans les esprits et... dans quelques bouteilles... mais oui !!

Le travail de la vigne, au fil des saisons, est complexe et fatigant. De la taille à la vendange... que de manipulations.

C'est sans doute pour se donner du courage que les vigneron de Villabé avaient l'habitude, fin Janvier, de fêter leur patron SAINT VINCENT.

A tour de rôle ils se réunissaient chez l'un, chez l'autre pour le banquet traditionnel agrémenté de la célèbre brioche de Villabé.

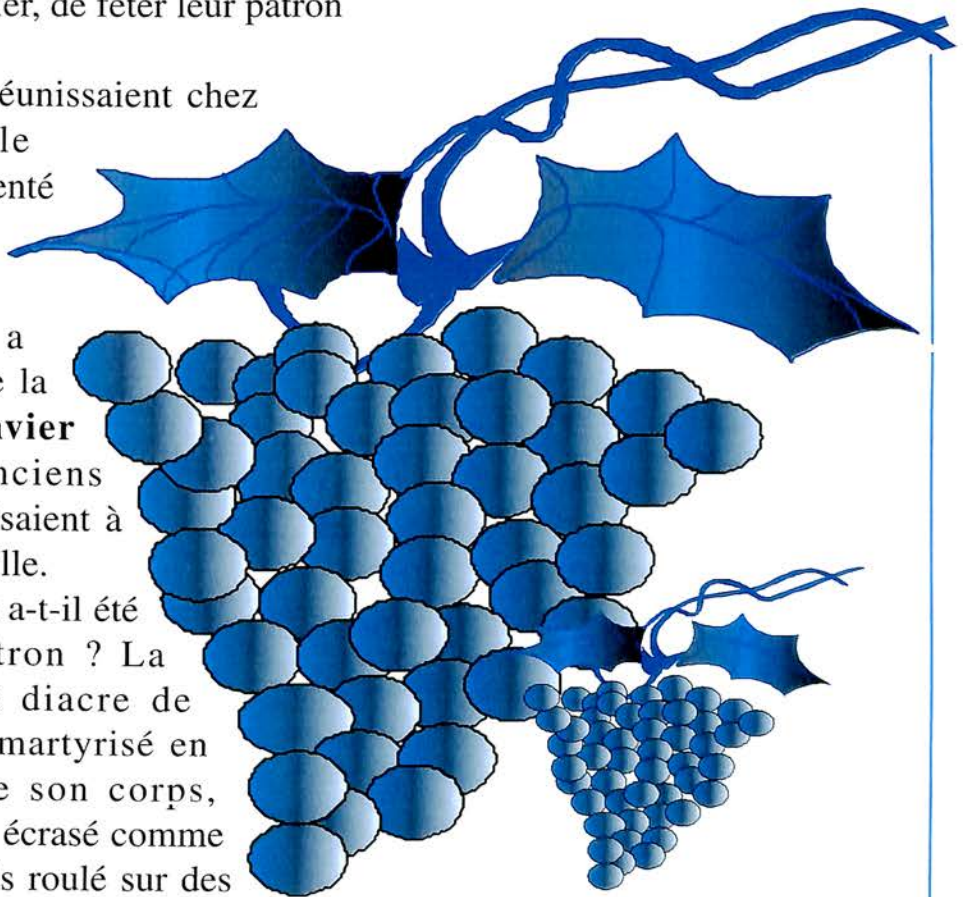
MÉMOIRES VIVES a renoué avec la tradition de la **Saint Vincent le 31 Janvier 1998**, comme les anciens vigneron de Villabé le faisaient à la période de la première taille.

Pourquoi Saint Vincent a-t-il été choisi comme Saint Patron ? La légende raconte que ce diacre de Saragosse (Espagne) fut martyrisé en l'an 304 à Valence, que son corps, tenaillé sur un chevalet, fut écrasé comme le raisin sur le pressoir, puis roulé sur des débris de bouteilles... D'autres disent que son nom permettait des jeux de mots

SAINT VIN SANG, O VINCENT O...

En l'an 558, le fils de Clovis, ramène à Paris des reliques du Saint, fonde en son honneur une Abbaye qui deviendra, en l'an 754, Saint Germain des Prés.

MÉMOIRES VIVES se propose aussi, pour 1998, de vous raconter "le Picolo de Villabé", d'en déguster-peut être, "de jouer à la vendange" lors de son exposition à l'automne prochain.



Edito

Si tous les jeunes de France et de Navarre voient leur avenir avec plus ou moins d'optimisme, il est vrai qu'ils sont tous prêts à lutter pour s'en sortir. Ce que nous leur proposons, c'est de pouvoir se divertir, de changer d'horizon et de leur permettre de se rencontrer dans un esprit autre que l'actualité nous révèle de temps en temps.



RECENSEMENT MILITAIRE

Les jeunes hommes nés en Octobre, Novembre, Décembre 1980 doivent se faire recenser en Mairie du 1^{er} au 31 Janvier 1998. Se munir d'une pièce d'identité et du livret de famille des Parents

En quelques photos flash, quelques unes des activités du second trimestre 1997



La visite de l'Assemblée Nationale ainsi que celle du Sénat. Sortie Atypique mais néanmoins appréciée

A Deauville les vedettes étaient nos jeunes Villabéens



On termine l'année en dansant pour une soirée organisée par Benoit et Jean-Luc



De plus en plus de monde à nos sorties théâtre. Ici à la sortie de la pièce "Robin des Bois"

LONDRES

Le voyage à Londres a été le point d'orgue de cette année. Temps de trajet un peu long, mais sûrement à renouveler !



Visite de nuit dans Londres illuminé
Sacré soirée !

Départ par le tunnel sous la Manche plus détendu que le retour sur mer



Retour de Londres imprévu sur le ferry.
Moments de tangages mais bons souvenirs quand même



Avec Marie et Véronique nos animatrices d'été, des jeunes filles nous ont offert un spectacle de qualité avec des voix et des danses remarquables



Les jeunes du Centre de Loisirs venus voir les plus grands

Que d'émotions et de sensations pour nos jeunes pilotes au Karting



Spectacle fort drôle qui clôtura les vacances d'été



"SALON DE L'ETUDIANT" du 19 au 22 Mars 1998

Paris-Expo

Porte de Versailles

180 000 visiteurs, 700 exposants, IUT, STS, écoles de commerce, d'ingénieurs, universitaires..., un cycle complet de 40 conférences : c'est le premier rassemblement de jeunes en France. Ce salon leur offre ce qu'il y a de plus précieux : des informations claires et personnalisées sur les études et les métiers.

Les élèves pourront ainsi se faire une idée parfaitement claire des formations qu'ils envisagent de suivre juste avant de formuler leurs vœux sur R.A.V.E.L.

Organisateur : L'Étudiant.

BOURSE DE VOYAGE ZELLIDJA

"Donner aux jeunes le moyen de compléter leurs études par des connaissances qu'ils n'ont pas acquises dans les établissements scolaires" Jean Walter, fondateur des Bourses Zellidja en 1939.

Vous avez du caractère : découvrez le monde de A à Z avec les bourses Zellidja. Vous vous enrichirez d'une expérience unique en allant seul, à la découverte du monde et des autres.

depuis plus de 50 ans les bourses Zellidja offrent à des jeunes la possibilité de vivre une telle aventure.

Vous avez entre 16 et 20 ans au 1^{er} Juin 1998 demandez un dossier d'inscription à :

Bourse de Voyage Zellidja

5 bis, cité Popincourt - 75011 Paris

Tél. 01 40 21 75 32

Dépôt des dossiers

15 Mars 1998



SERVICE VOLONTAIRE EUROPÉEN POUR LES JEUNES

Le Service volontaire européen (SVE) est une action à l'origine expérimentale (action pilote communautaire), transformée à partir de 1998 en programme à part entière, dont l'objectif est de renforcer la notion de citoyenneté active chez les jeunes européens en favorisant leur mobilité et leur engagement dans une action d'intérêt général dans un autre pays de l'Union européenne. Dans un premier temps, l'action concernera 2500 jeunes.

Public :

Jeunes de 18 à 25 ans, résidant dans l'un des pays concernés ci-dessus.

Durée du projet :

de 6 à 12 mois

Indemnisation :

Tout jeune bénéficie avant son départ d'une formation (initiation à la langue, aux activités concernées) cofinancée par l'Union européenne. Pendant son séjour, le jeune est pris en charge par l'organisation non gouvernementale responsable du projet sur place. Il est logé, nourri, bénéficie d'une couverture sociale et dispose d'un peu d'argent de poche fourni par l'organisme d'accueil.

A l'issue de son séjour, le volontaire reçoit un certificat attestant des compétences acquises au cours de cette période.



*Pour toutes informations
complémentaires :*
INJEP

**Agence Jeunesse pour l'Europe
Mission Nationale**

**Service Volontaire Européen
rue Paul Leplat 78160 Marly le Roi
Tél. 01 39 17 27 90**

"CONTRÔLEURS DES DOUANES"

Organisé par :

Ministère de l'Economie
et des Finances

Date limite de retrait des dossiers :

16 Janvier 1998

Date limite de dépôt :

30 Janvier 1997

Date des épreuves :

17 au 19 Mars 1998

Renseignements et inscription :

**Direction interrégionale des
Douanes d'Ile de France**

3, rue de l'Eglise - B.P. 21

94471 Boissy St Léger cedex

Tél. 01 40 40 39 26

Minitel :

36.15 - DOUANETEL (1,29F/mn)



SURVEILLANT DE L'ADMINISTRATION PÉNITENTIAIRE



Organisé par :

Ministère de la Justice

Date limite de retrait des dossiers :

9 Janvier 1998

Date limite de dépôt :

16 Janvier 1998

Dates des épreuves :

11 Mars 1998

Renseignements et inscription :

Ministère de la Justice

Direction de l'Administration
pénitentiaire

Sous Direction des Ressources
Humaines

247, rue Saint Honoré

75042 Paris cedex 01

Tél. 01 44 77 69 40 - 01 44 77 69 94

Mais aussi :

3615 JOELS

Rubrique 3 avis de concours - le serveur du Journal Officiel (1,29 F/mn)

3615 PROFONCTO

Le serveur minitel du mensuel "Profession Fonctionnaire" (2,23 F/mn)

3615 ONISEP

Rubrique concours (1,29 F/mn)

Profession Fonctionnaire - mensuel, Calendrier Prévisionnel des recrutements de la Fonction Publique de l'Etat, des Armées, de la Communauté Européenne et de la Mairie de Paris 1998 (disponible courant Janvier 98), ONISEP Communiqué (bimensuel) sont en consultation au CIJ Essonne.

STAGES B.A.F.A.

Jeunes de 16 à 25 ans

Pour les jeunes intéressés par ce stage, il est souhaitable de faire un stage de motivation au Centre de Loisirs.

Il y a ensuite la session de formation générale d'une semaine avec une participation de la municipalité et peut être du Conseil général. Ensuite nous vous proposons une aide logistique au stage pratique.

École du Secteur Social : attention aux délais

Nous avons essayé de réunir ci-après les coordonnées des organismes de formation en travail social ayant encore un recrutement ouvert en 98 et préparant aux diplômes d'état :

- d'Assistant de service Social (AS)
- d'Éducateur Spécialisé (ES)



L'exposition "Panorama de l'Union Européenne", exposition de photos réalisée par la Commission Européenne est constituée de 41 panneaux photos accompagnés d'un petit texte d'explication, chacun illustrant un aspect de la construction européenne ("comment fonctionne l'Union Européenne - Le Passeport Européen - l'Union Européenne et le Tiers Monde,...") c'est un prêt gratuit, contactez :

C.I.J. Essonne/Éric COSARO

Tél. 01 60 77 24 89 - Télécopie : 01 60 78 38 91

Le Répertoire des actions de formations de longue durée financées en 1998 par le Conseil Régional d'Ile de France à destination des demandeurs d'emploi est disponible. Vous pouvez le consulter au C.I.J. Essonne, mais également auprès de votre A.N.P.E., de votre Mairie.

Établissements de Formation	Téléphone	Date
École de Service Social École de la Sécurité Sociale Paris 13 ^{ème}	01 45 89 62 49	AS dépôt 27 Janvier 1998
École Supérieure de Travail Social Paris 14 ^{ème}	01 44 16 81 81	AS dépôt 21 Janvier 1998
École de Service Social École pratique de Service Social Paris 6 ^{ème}	01 43 22 44 97	AS dépôt 23 Janvier 1998
École pratique de Travail Social Cergy (95)	01 30 75 62 90	AS dépôt Janvier 1998
Institut de formation Sociale des Yvelines/Versailles (78)	01 39 23 15 50	AS dépôt Janvier 1998
Institut de Recherche formation à l'action Sociale 1998 de l'Essonne Évry (91)	01 60 79 47 47	ES retrait et dossiers les 11,12, 13 Février AS 9 et 10 Février 1998

AS : Assistant de Service Social

ES : Éducateur spécialisé

Votre permanence Juridique

- Vous avez été licencié.
Vous souhaitez saisir les Prud'hommes.
Quelle procédure engager, comment chiffrer le montant des dommages-intérêts, quelle est la durée moyenne d'une procédure ?
- Vous envisagez de divorcer ou de vous séparer.
Qui contacter ? Quel coût ? Quels délais ?
- Vous avez une pension alimentaire à revaloriser chaque année. Quel indice appliquer ?
- Un commerçant n'exécute pas ses obligations...
- Votre locataire ne paie plus ses loyers,
- Quels sont les charges récupérables sur le locataire ?
- Quelles sont les obligations du propriétaire,
- Vous avez des difficultés financières, comment obtenir des délais ?
- La copropriété fonctionne mal, que faire ?

*Venez vous informer
à la permanence juridique
assurée les 2^{ème} et 4^{ème} samedi de
chaque mois à la mairie,
de 9h à 12h par Mme Moreau.
Vous y serez reçu gratuitement
dans la plus grande
confidentialité.*

P.S. Au mois de Mars, la permanence sera assurée le 7 au lieu du 14.

CHANGEMENT DE DATE

la permanence de votre député Jacques GUYARD sera dorénavant le 1^{er} samedi de chaque mois de 9h à 10h en Mairie



Passeport CNI

N'attendez pas le dernier moment pour une demande de passeport ou de carte nationale d'identité. Dès le mois de Mai, les délais d'obtention seront plus importants.

Environnement

Les journées Nationales
"Nettoyage de Printemps"
ou Journées Essonne Propre,
Essonne Verte,
auront lieu les
Samedi 28 et Dimanche 29 Mars

Ramassage
d'Ordures Ménagères
pour les particuliers

Mardi • Jeudi • samedi

Ramassage
des Encombrants
pour les particuliers

Le 1^{er} Mardi de chaque mois

S.N.C.F.

Ligne Melun - Villabé - Paris

À l'appel de la Fédération des usagers de Transports (F.U.T.), une cinquantaine de personnes ont bloqué symboliquement les trains en gare de Corbeil-Essonnes le Samedi 6 Décembre. En effet, la SNCF, se retranchant derrière le Syndicat des Transports Parisiens, nous préparait un mauvais coup.

Les trains passeraient par Évry-Courcouronnes, ce qui augmenterait le temps de transport.

Les correspondances à Juvisy étaient donc décalées. Ceci n'allait pas dans le bon sens vu que le temps de trajet entre Melun et Paris est de 1h18 alors qu'il n'était que de 55 minutes en 1957 !

Après de multiples démarches et ce coup d'éclat des usagers, en présence de nombreux élus de la ligne concernée, la SNCF nous propose **un doublement de la fréquence des trains aux heures de pointe mais ceci vers la fin de l'année, décision qui nous satisfait pleinement.**



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES



• Alexandre	PLACHEZ	21 Juillet	1997	ÉVRY
• Belynda	THYS	28 Juillet	1997	COURCOURONNES
• Charly	GACHE	31 Juillet	1997	COURCOURONNES
• Raphaël	RODRIGUES GOMES	3 Août	1997	CORBEIL-ESSONNES
• Héloïse	TUAL	7 Août	1997	COURCOURONNES
• Sébastien	BOUCHUT	8 Août	1997	ÉVRY
• Alex	AOUINI	20 Août	1997	ÉVRY
• Grégory	GINESTET	31 Août	1997	PARIS 14 ^{ème}
• Anaïs	PERDRIEAU	2 Septembre	1997	VITRY-SUR-SEINE
• Clément	MARQUES	7 Octobre	1997	CRÉTEIL
• Fabien	MARQUES	7 Octobre	1997	CRÉTEIL
• Maxime	SIMOE	9 Octobre	1997	COURCOURONNES
• Alexandre	CHALEROUX	17 Octobre	1997	CORBEIL-ESSONNES
• Océane	ESNAULT	18 Octobre	1997	ÉVRY
• Lucile	BENON	29 Octobre	1997	COURCOURONNES
• Thierry	MUGUET	30 Octobre	1997	RIS-ORANGIS
• Florent	RAFFOUX	5 Novembre	1997	ÉVRY
• Elsa	LOURO	8 Novembre	1997	ÉVRY
• Yann	SYLLA	25 Novembre	1997	ÉVRY
• Romain	ABALHE DE LIMA	28 Novembre	1997	RIS-ORANGIS
• Clément	EGAULT	28 Novembre	1997	ÉVRY
• Loan	LABAYS	8 Décembre	1997	ÉVRY
• Adrien	SAVANPANYADET	20 Décembre	1997	ÉVRY
• Guillaume	PAILLARD	30 Décembre	1997	ÉVRY

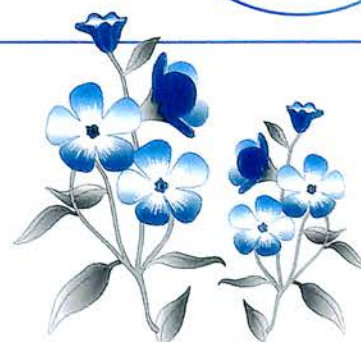
MARIAGE

• José FERREIRA DIAS et Maria de Fatima PEREIRA	28 Juin	1997
• Hervé HEMERY et Ana RODRIGUES AMARO	28 Juin	1997
• Christophe MATHUBERT et Séverine MEYER	25 Octobre	1997
• Vincent TOSI et Valérie JOUEN	29 Novembre	1997
• Marc BEAURAIN et Jocelyne GARCIA	5 Décembre	1997



DÉCÈS

• Jean-Pierre CECONI	2 Août	1997
• Marcel SILLY	2 Août	1997
• Raymond DANGEL	30 Septembre	1997
• Daniel GENDRAULT	31 Octobre	1997
• Daniel DAUTY	22 Novembre	1997
• Yvon GOLEKA	29 Décembre	1997



INFOS PRATIQUES

LA MAIRIE

Secrétaire général : M. Jean-Jacques VITALE

Horaires d'ouverture :

- lundi : 8 h 30 à 12 h - 14 h à 17 h 30
- mardi : 8 h 30 à 12 h - 15 h à 18 h 30
- mercredi : 8 h 30 à 12 h - 14 h à 17 h 30
- jeudi : 8 h 30 à 12 h - 14 h à 17 h 30
- vendredi : 8 h 30 à 12 h - 14 h à 17 h 30
- samedi : 8 h 30 à 12 h (sauf Juillet-Août)
permanence état-civil, affaires générales.

Téléphone : 01 69 11 19 75 - **Télécopie** : 01 60 86 29 53

Services Techniques : M. FERRAND	01 60 86 10 68
Relais Emploi	01 69 11 19 70
Culture et Fête	01 69 11 19 75
Secrétariat Technique et Général	01 69 11 19 72
Service Social	01 69 11 19 73
Scolaire	01 69 11 19 74
Comptabilité	01 69 11 19 76
Urbanisme	01 69 11 19 77
Service Etat civil/étrangers/Sports	01 69 11 19 78
Service du Personnel	01 69 11 24 64
Police Municipale	01 69 11 24 68

LE CONSEIL MUNICIPAL

Maire : M. Alain RAMEY

Adjoint : M. Louis CHELLE, M. Jean-Marie LAFON, M^{me} Irène MAGGINI, M. Denis DUMONT, M. Christian BERTAUX, M. Émile NAVARRO, M. Jean-Marie DUCHESNE, M. Patrice DUBOZ.

Conseillers municipaux : M. Philippe BOUCHER, M^{me} Brigitte BOUITIER, M^{me} Yveline CAILLERET, M. Gérard COCAGNE, M. Roger FORLIVESI, M. Daniel JAWORSKI, M^{me} Andrée LANGLOIS, M. Michel MEYER, M. Daniel NADOLEK, M. Richard JANISZEWSKI, M^{me} Isabelle WIRTH, M. Dominique CHAPUIS, M^{me} Françoise HOSSARD, M. Jean HULMEL, M. André SALDUMBIDE, M. André BREAND, M. Marc CATTAN, M. Daniel FILIBERTI.

VOS ÉLUS A VOTRE SERVICE

Votre député : M. Jacques GUYARD, permanences : de 9 h à 10 h, 1^{er} samedi de chaque mois.

Votre conseiller général : Marie-Anne LESAGE, le 3^{ème} samedi de chaque mois de 10 h à 12 h.

M. RAMEY Alain, Maire de Villabé, reçoit sur rendez-vous.

M. CHELLE Louis, adjoint, affaires scolaires, reçoit sur rendez-vous tous les jours, sauf mercredi et samedi, de 14 h 30 à 15 h 30.

M. LAFON Jean-Marie, adjoint, finances, reçoit sur rendez-vous le mercredi de 14 h à 15 h 30 et le jeudi de 17 h à 18 h.

Mme MAGGINI Irène, adjoint, affaires sociales, reçoit sur rendez-vous.

M. BERTAUX Christian, adjoint, culture et fêtes, reçoit sur rendez-vous.

M. DUMONT Denis, adjoint, formation, emploi, reçoit sur rendez-vous le samedi de 9 h à 10 h 30.

M. NAVARRO Émile, adjoint, sports, reçoit sur rendez-vous le samedi de 10 h à 11 h 30.

M. DUBOZ Patrice, adjoint voirie-travaux, reçoit sur rendez-vous le samedi de 10 h 45 à 12 h.

M. DUCHESNE Jean-Marie, adjoint jeunesse, communication, reçoit sur rendez-vous le samedi de 10 h 30 à 11 h 30.

ADMINISTRATIONS

Police	17 ou 01 60 89 19 19
Pompiers	18 ou 01 60 88 39 39
Gendarmerie, 11, rue Jean-Malézieux, 91000 Evry	01 60 79 65 00
Préfecture, boulevard de France, 91000 EVRY	01 69 91 91 91
Sous-Préfecture, 10, rue Lafayette, 91100 Corbeil	01 60 88 92 45
Service du Cadastre, 75, rue Féray, 91000 Corbeil	01 60 90 51 13

LA POSTE

Agence Postale de Villabé

Ouverture de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h. Le Samedi de 9 h à 12 h.
Tél. 01 69 11 01 36 - Fax. 01 69 11 01 34

RELAIS POUR L'EMPLOI

Ouvert tous les jours de 9 h à 11 h 25, sauf le mercredi de 9 h à 12 h dans la salle jouxtant la Poste.

Responsables : M^{me} Céline GAZAGNE - M. Sébastien GUTIERREZ
Tél. 01 69 11 19 70

PERMANENCE JURIDIQUE

Madame MOREAU, Juriste, reçoit les deuxième et quatrième samedis du mois en Mairie de 9 h à 12 h.

ASSISTANCE SOCIALE

M^{me} FROMENTIN, reçoit sur rendez-vous le lundi matin de 9 h à 12 h à la Mairie. Prendre rendez-vous au 01 60 89 93 60.

ENSEIGNEMENT PUBLIC

- **Écoles maternelles** : (Inscriptions en Mairie)
 - "Jean-Jaurès", directeur : M. LAFON 01 60 86 30 85
 - "Ariane", directrice : M^{me} BOCIAN 01 60 86 08 57
- **Écoles primaires** : (Inscriptions en Mairie)
 - "Jean-Jaurès", directeur : M. PICARD 01 60 86 14 21
 - "Ariane", directeur : M. AMIOT 01 60 86 08 58
- **Collège** :
 - "La Nacelle", principal : M. ODOKINE
8, rue de la Nacelle - 91100 Corbeil 01 60 88 26 18
- **Lycées** :
 - Lycée classique : 95, bd Jean-Jaurès 01 60 88 81 81
 - L.E.P. : 95, bd Jean-Jaurès, 91100 Corbeil 01 60 88 81 81

RESTAURANTS SCOLAIRES

Tous les enfants sont acceptés à condition que le service en soit informé 24 heures à l'avance. Le coût du repas dépend du quotient familial. Ce dernier est calculé à la mairie.

- **GROUPE JEAN-JAURÈS** :
 - Gestionnaire : M^{me} Nicole BOUBET 01 60 86 15 68
 - Vente de tickets le jeudi de 16 h à 19 h
- **GROUPE ARIANE** :
 - Responsable : M^{me} Nicole BOUBET 01 60 86 15 68
 - Vente des tickets au Groupe Ariane le mardi de 16 h à 18 h 30.
 - Téléphone du restaurant : 01 60 86 25 12

ACCUEIL - LOISIRS DES ENFANTS - ADOS

GARDERIE PÉRI-SCOLAIRE

- Lundi, mardi, jeudi et vendredi : de 7 h à 8 h 30 et de 16 h 30 à 19 h.

COLONIES DE VACANCES

Juillet et août. Inscriptions auprès du service scolaire. Tarif suivant quotient familial.

CENTRE DE LOISIRS

Rue Orion 01 60 86 94 98
Directrice : M^{me} Régine GABILY.

- Mercredi : de 7 h à 19 h.
- Tous les jours pendant les vacances scolaires.

Le tarif dépend du quotient familial. Inscriptions auprès du service scolaire en Mairie.

ACCUEIL JEUNES M. Jean-Jacques MORENO 01 69 11 19 75

HALTE-GARDERIE MÉLUSINE 01 64 97 68 56

BIBLIOTHÈQUE

Heures d'ouverture :

Lundi de 15 h 30 à 18 h 00, Mardi de 15 h 30 à 18 h 30,

Jeudi de 10 h à 11 h 30 et de 15 h 30 à 18 h.

Samedi de 10 h à 12 h 30. Vacances Mardi et Jeudi de 14 h à 18 h.

VILLAGE D'ENFANTS

Directeur : M. LE BARS 01 60 86 16 51

CULTE

Messe : Tous les samedis soir et veilles de fêtes à 18 h.

Permanence : Tous les samedis de 10 h 15 à 11 h 45 01 60 86 28 77

Informations : M. CHOPIN 01 60 86 91 07

MAISON DES ANCIENS

M^{me} SOULAGES - 4, rue Jean-Jaurès 01 60 86 33 03

SANTÉ

Urgences médicales :	Soit 01 64 60 23 44
Nuits de 20 h à 8 h sauf samedi 18 h à 8 h. Fériés de 8 h à 20 h.	
	Soit le 15 ou le 18.
Hôpitaux : GILLES de Corbeil, bd H. Dunant, 91100 Corbeil.....	01 60 90 30 00
Louise MICHEL rue Pont Amar, 91000 EVRY	01 60 87 50 50
Pharmacie : KOLKIEWICZ, 34, avenue du 8 Mai 1945	01 60 86 14 73
Pharmacie de garde :	
à partir de 19 h, appeler le commissariat de police	01 60 89 19 19
Médecins généralistes :	
Docteur Dominique CHAPUIS	01 64 96 12 33
Docteur Laurent MARCHAL.....	01 64 97 55 66
Chirurgien-dentiste : Docteur Thierry VITALE	01 60 86 29 71
Kinésithérapeute : M ^{me} DURRANDE, 2, avenue Cassiopée	01 60 86 00 28
M. Alain LABBÉ "Visite à Domicile"	01 60 78 09 03
Orthophoniste : M ^{me} Marie Pierre LE COSSEC	
Rue des Coquelicots.....	01 60 86 16 78
Infirmières :	
DI MÉO Isabelle, 29 rue Linottes.....	01 64 97 51 60
DUCHESNE ROUBLIQUE Nathalie, 11 chemin Heurts	01 64 97 62 32
JULIENNE Françoise, 10 ferme de Villoison	01 60 86 16 53
LEMARDELÉE Jeannine, 9 bis, rue du 8 Mai 1945.....	01 64 97 67 58
Maison médicale Le Vieux Village :	
5, rue des Prés, Villabé.....	01 60 86 24 47

SERVICES ANNEXES

Recette-Perception : rue Feray, 91100 Corbeil	01 64 96 23 82
Services fiscaux : Perception C.E.,	
2, rue J.J. Rousseau, 91000 Corbeil-Essonnes	01 64 96 29 66
Centre des Impôts : 21, rue Feray, 91100 Corbeil	01 64 88 92 75
Pompes funèbres municipales de Corbeil : 100, bd de Fontainebleau	
91000 Corbeil-Essonnes	01 64 88 18 70
Pompes funèbres générales : 10, bd de Fontainebleau	
91100 Corbeil-Essonnes	01 64 96 79 76
A.N.P.E. : 42, rue du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny	
91000 Corbeil-Essonnes	01 60 89 26 26
ASSEDIC : 22, rue du Général-Leclerc	
91100 Corbeil-Essonnes	01 60 89 28 81
Assurance maladie : Centre de paiement 101,	
3, rue Pierre-Sémard, 91100 Corbeil-Essonnes.....	01 60 88 87 00
Caisse d'allocations familiales : 2, impasse du Télégraphe	
91000 Évry.....	01 60 91 19 00
LA POSTE : 91100 Corbeil-Essonnes	
Place Léon Cassé.....	01 60 88 16 44
Rue Champlouis	01 60 89 76 50
EDF-GDF :	
Dépannage Gaz.....	01 60 88 22 40
Dépannage EDF	01 60 88 34 40
Eclairage Public : FORCLUM	01 60 89 27 27
Dépannage - Urgences.....	06 07 25 80 94
Service des Eaux : dépannage	01 60 88 88 06
Taxis : M. J.J. BRANDON,	
17, allée du Pot-d'Étain, Moulin-Galant	01 60 89 23 99
Gymnase :	
Ligne directe	01 60 86 31 52
Salle des Fêtes : Point Phone	01 60 86 15 17
Transports Publics : S.T.A.	01 69 90 75 75
TICE.	01 60 77 22 80
Age 2000 Services: Point Service.....	01 64 96 51 37

PRINCIPALES MANIFESTATIONS

• Concerts en collaboration avec la Municipalité et l'AMICALE DE VILLABÉ.
• En Mai, Fête de l'Ascension : 4 à 5 jours de festivités organisée par la commission municipale des Fêtes avec les Associations Culturelles et Sportives, le Village d'Enfants et les Écoles. • Fin Juin : Fête de la Musique, Feux de la Saint-Jean. • 14 Juillet : Bal et Feu d'artifice. • Septembre-Octobre : Fête du Sport, Fête d'Automne, Braderie, Fête du Patrimoine. • Décembre : Téléthon.

RAMASSAGE /ORDURES MÉNAGÈRES

Les mardis, jeudis et samedis. Les encombrants sont ramassés une fois par mois le 1^{er} mardi. Collecte KANGOUROU, 3^{ème} lundi du mois, place de la Salle des Fêtes de 13 h 30 à 16 h.

CLUB INFORMATIQUE

M. Richard JANISZEWSKI 01 60 86 02 37

ASSOCIATIONS DE VILLABÉ

Amicale de Villabé : Harmonie-Batterie et son école de musique	
M. MEYER, le mercredi après-midi	01 60 86 02 21
A Tout Vent : Association théâtrale : Mme FORLIVESI	01 60 86 37 18
U.N.R.P.A. (Union Nationale des Retraités et des Personnes Agées,	
anciennement U.V.F.):	
M. TRAMBLAY	01 60 86 07 96
Associations des parents d'élèves des écoles publiques de Villabé :	
F.C.P.E	
École Jean JAURÈS : M ^{me} VIVIEN	
École ARIANE : M. GRANGER	
Atelier Vidéo Municipal : Responsable M. BERTAUX	
Responsable et Animateur M. BERTAUX	01 69 11 19 79
Plaisirs de la Maison :	
M ^{me} DAUNIS	01 60 86 12 62
Association Évasion :	
M ^{me} FRIMAN	01 60 86 00 89
La Longue Marche : M. MAGGINI	01 60 86 00 67
Tennis de Table : M. ABAT	01 60 86 39 41
Association communale des pêcheurs de Villabé :	
Pour tous renseignements, contacter : M. ARCURI	
Association Saint-Marcel : Association paroissiale	
M. CHOPIN.....	01 60 86 91 07
Étoile Sportive de Villabé : Section Football	
M. MERCERON	
Stade (répondeur).....	01 60 86 20 97
Association de gymnastique volontaire :	
Mme Ch. GEORGE	01 60 86 24 89
Tir à l'arc : M. SANSON	01 60 86 39 28
Tennis : M. DUBOZ Bruno	01 60 86 06 51
Karaté : M. PRETEUR Jean-Pierre	01 60 05 40 40
Judo : M. BUTTIGIEG au Gymnase	
Basket-Ball : M ^{me} DA COSTA	01 60 86 90 19
L'Envol : M ^{me} LELIÈVRE	01 60 86 37 74
Mémoires Vives de Villabé : M. FORLIVESI	01 60 86 37 18
Tae kwen do : M ^{me} SEGAL	01 64 96 10 82
Vélo : Président M. LEBOURHIS - M. RELLAND	01 60 86 92 54
Volley Ball : M. MANDEFIELD (au gymnase)	
Euro Polyglotte : M. BARDON	01 64 97 52 92

AUTRES ASSOCIATIONS

Secours Catholique : B.P. 192, 91006 Évry cedex	01 60 78 17 33
A.P.A.F. : Accueil des Personnes Âgées en famille,	
9, place du 19 Mars 1962, 91000 Évry.....	01 64 78 04 68
Consommateurs 91 - ANC :	
5, avenue de la Pépinière, 91390 Morsang-sur-Orge.....	01 69 25 16 08
C.I.J.E. : (Centre Information Jeunesse Essonne),	
service information, hall gare Évry-Courcouronnes.....	01 60 78 27 27
Pont Accueil Jeunes du C.F.I. :	
4, rue de la Triperie, 91100 Corbeil-Essonnes.....	01 60 89 47 77
Secours Populaire Français :	
5, rue P. Gauguin, 91100 Corbeil-Essonnes.....	01 60 89 08 37
Croix Rouge Corbeil : 6, rue de la Triperie, 91100 Corbeil-Essonnes	

GARES

GARE DE VILLABÉ	01 60 86 22 94
Du lundi au vendredi de 6h30 à 12h.	
GARE DE CORBEIL-ESSONNES	01 64 96 49 93





POMPES FUNÈBRES ROC-ECLERC

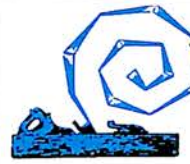
- Exposition de cercueils et de monuments
- Fleurs naturelles et artificielles
- Plaques et vases en granit et autres bronzes
- Inhumation • Incinération
- Exhumation • Marbrerie
- Contrats pré-obsèques

Transport de corps toutes distances
France et Étranger
Toutes démarches évitées aux familles
DEVIS GRATUIT JOUR et NUIT 7 JOURS sur 7

28, rue du Pont Amar - 91000 COURCOURONNES
Face Hôpital Louise Michel
Tél. 01 60 87 17 80

5, rue du Fer - 77176 SAVIGNY-LE-TEMPLE
à côté de Leader Price
Tél. 01 64 19 10 00

SARL DEKOSTER Capital 50 000 F - Siret 412 574 022 00015 - Franchisé indépendant



VIEL
MENUISERIE
CHARPENTES
ESCALIERS
AGENCEMENTS

S.A.

Tél. 01 64 96 08 20

Fax. 01 64 96 18 63

52, rue Louis Robert

91100 CORBEIL-ESSONNES



MAQUETTES - ÉDITIONS - PUBLICITÉS

*Vous désirez créer une revue,
Une plaquette, un journal, un annuaire ?*

A moindre frais ?

Et pourquoi pas...

Sans frais ?

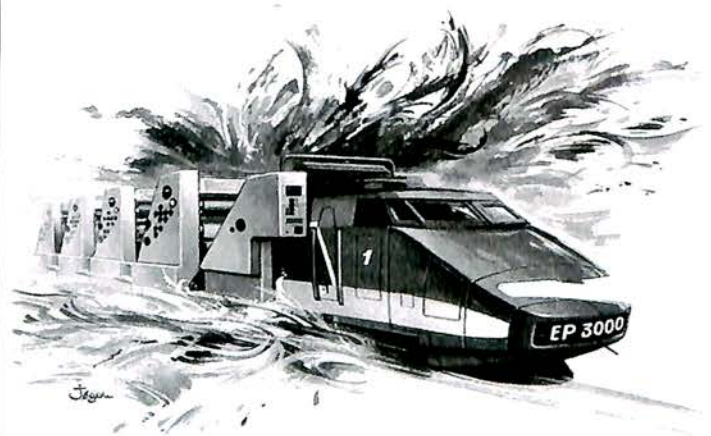
Contactez-nous

83, route de Grigny 91130 RIS-ORANGIS
Tél. 01 69 43 11 00 - Fax. 01 69 43 22 30



Tél. 01 64 93 89 89

IMPRIMERIE



*Bulletins municipaux et sportifs
Livrets d'accueil
Brochures commerciales*

4, rue Panhard - Zone Industrielle
91830 LE COUDRAY-MONTCEAUX
Fax. 01 64 93 80 53

C.D.C. CONSTRUCTIONS
 Entreprise générale de bâtiment



RENOVATION
 AGRANDISSEMENT
 ISOLATION
 PLATRERIE
 CARRELAGE

Devis Gratuit

20, côte du Moulin Galant
 91100 VILLABÉ

Tél. 01 60 86 93 19
 Fax. 01 64 97 69 57

Michel RENAULT

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

- DÉPANNAGE • INSTALLATION
- ENTRETIEN • RAMONAGE

23, avenue de l'Auvergne
 VILLABÉ 91100 CORBEIL-ESSONNES
Tél. 01 64 97 51 46



**LA PERFORMANCE ÉLECTRIQUE
 AU SERVICE DE L'INDUSTRIE,
 DU TERTIAIRE ET
 DES COLLECTIVITÉS**

Automatismes. Informatique Industrielle
 Instrumentation. Energie.
 Eclairage public. Signalisation Tricolore.
 Installations Extérieures.

FORCLUM

DIRECTION ILE DE FRANCE 2 - 67, rue des Suisses 92000 NANTERRE - Tél. 01 41 37 16 00
 CENTRE DE CORBEIL - 14/16, rue Gustave Eiffel 91100 CORBEIL-ESSONNES
 Tél. 01 60 89 27 27 - Télécopie : 01 64 96 77 07

l'artisan

Boulangerie - Pâtisserie




M. VAINT

Spécialiste brioche sans tête
 pur beurre

☎ 01 60 86 06 97

8, place Roland-Vincent
 91100 VILLABÉ

**PLATRERIE GÉNÉRALE
 GEORGET**



PLATRE
 CLOISONS SÈCHES
 ISOLATION
 FAUX-PLAFONDS
 CARREAUX PLATRES

Frédéric GEORGET

4, rue du Bel Air - 91000 ÉVRY
 Tél./Fax. 01 69 36 29 68

PE **CHAUFFAGE - PLOMBERIE - ENTRETIEN**

Ph. Pascal

CHAUFFAGES • CLIMATISATION
 PLOMBERIE • SANITAIRE
 COUVERTURE • INSTALLATION
 TRANSFORMATION • DÉPANNAGE
 CONTRAT D'ENTRETIEN

13, rue Krüger
 91100 CORBEIL-ESSONNES
01 64 96 10 47
 FAX. 01 64 96 63 03

S.A. DUREAU



**PEINTURE
 REVÊTEMENTS
 DE SOLS
 DÉCORATION**

Entreprise générale - Qualification *****3413 3423 3433 4612 6112 6212 6213 6223

85, Route Nationale 7 - 91170 VIRY-CHATILLON
Tél. 01 69 05 98 30 - Fax : 01 69 45 74 60

Pépinière du Hurepoix



GRAVIER Fils
 PÉPINIÉRISTE • PAYSAGISTE

VÉGÉTAUX DE PLEIN AIR

CRÉATION D'ESPACES VERTS

01 64 56 03 09 +

14, rue des Botteaux - 91810 VERT-LE-GRAND
 Fax. 01 64 56 05 25



**DÉPANNAGE ET VENTE
D'ÉLÉVATEURS A NACELLE**



21, Chemin d'Ambreville
91100 VILLABÉ

Tél. 01 60 86 94 95
Fax. 01 60 86 22 24



**Location et vente de conteneurs
Location de bennes**

**Collecte d'ordures ménagères
et de déchets**

**Balayage mécanique
Exploitation de plates-formes
écologiques**



Boite Postale n° 2
Tél. 01 64 56 03 63

91810 VERT-LE-GRAND
Fax. 01 64 56 09 11

En 1997 :
**La Société des Eaux de l'Essonne
invente 11 nouveaux services
pour les habitants de Villabé**



**En 1998,
N'hésitez pas
à les utiliser**



SOCIÉTÉ DES EAUX DE L'ESSONNE
27, route de Lisses
91813 Corbeil-Essonnes Cedex
Tél. 01 60 88 88 06 - Fax. 01 64 96 65 94

VIAFRANCE
équipe la France

**Terrassements - Assainissements - VRD
Routes - Aéroports
Ensembles sportifs et de loisirs**

**Travaux Publics
Travaux Privés**

VIAFRANCE

50 agences dans vos régions

Agence pour le Sud de la Région Parisienne :

111, Rue du Docteur Babin - BP 12

91222 BRETIGNY-SUR-ORGE cedex

Tél. : (01) 60 84 00 90 - Fax : (01) 60 84 55 01

SIEGE SOCIAL :

ZAC RUEIL 2000 - 9 Place de l'Europe

92565 RUEIL MALMAISON CEDEX

Tél. : 01 47 16 48 00 - Fax : 01 47 14 03 75

S.N.C. capital de 390 000 000 F

*Alarmez-vous avant d'avoir
la larme à l'œil*

**FRANCE SERVICES
ÉLECTRONIQUES**

PROMOTION EXCEPTIONNELLE
Une vraie installation d'alarme pour
7 983,72 F T.T.C.

- 1 Centrale 5 zones filaires
- 2 Radars Infrarouge
- 1 Clavier à 16 codes
- 1 Contact de porte
- 1 Sirène intérieure
- 1 Transmetteur modem

GARANTIE 2 ANS

Avec la maintenance par téléphone.
Offre valable jusqu'au **31 Mai 1998**
dans la mesure des stocks disponibles

06 07 47 60 32

ou 01 64 90 83 93 sur répondeur

91 100 VILLABÉ



Garage de Robinson

Robert LENOBLE



☎ 01 64 96 51 91

Votre concessionnaire : 54, Boulevard John Kennedy (R.N. 7) 91100 CORBEIL-ESSONNES



Vous facilite la ville !

RÉSEAU URBAIN
CORBEIL-ESSONNES
SAINTRY • VILLABÉ

Pour tous renseignements : **Tél. 01 69 90 75 75**

110 RN 191 - 91540 ORMOY

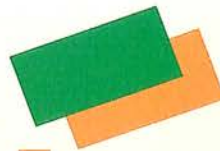


**Un Groupe
au service
des collectivités
et des industries**



ENVIRONNEMENT

Collecte et **T**raitement
des déchets
domestiques et industriels



GENIE URBAIN

Travaux Publics
Espaces verts
Aménagement foncier

1, rue Fernand Raynaud - 91100 CORBEIL-ESSONNES

Tél. 01 60 90 19 00 - Fax. 01 60 88 44 09

CENTRE de FORMATION et de PERFECTIONNEMENT à la SÉCURITÉ ROUTIÈRE

**Des Motards
au service
des Motards**



NOUVEAU
Inclus dans la formation
"Itinéraire en conduite de nuit" et
"Mise en situation d'urgence sur circuit"

Plus proche de vous pour mieux vous servir

AUTO-MOTO ÉCOLE DE VILLABÉ - 5, place Rolland Vincent 91100 VILLABÉ

Tél. 01 69 11 04 04

SPÉCIALISTES DE LA CONDUITE ACCOMPAGNÉE DÈS 16 ANS

N° Agrément 2009105700

CONFISERIE MANON

Tél. 01 64 96 12 59



Entremets Glacés
Sorbets
Glaces
Les
CHOCOLATS BELGES
Les
DRAGÉES
Baptême •
Communion
Mariage
Les
PRODUITS FINS
DIFFUSION
FAUCHON PARIS



5 % de remise sur présentation du bulletin

Nationale 7 - 39, rue de Paris - 91100 CORBEIL-ESSONNES